



Repertoriul jurisprudenței

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a zecea)

4 martie 2015 *

„Trimitere preliminară — Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 — Tariful vamal comun — Clasificare tarifară — Nomenclatura combinată — Pozițiile 8543, 9018 și 9019 — Aparate cu laser și cu ultrasunete, precum și piese de schimb și accesorii pentru acestea”

În cauza C-547/13,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de administrativā rajona tiesa, Rīgas tiesu nams (Letonia), prin decizia din 11 octombrie 2013, primită de Curte la 21 octombrie 2013, în procedura

„Oliver Medical” SIA

împotriva

Valsts ieņēmumu dienests,

CURTEA (Camera a zecea),

compusă din domnul C. Vajda (raportor), președinte de cameră, și domnii A. Rosas și E. Juhász, judecători,

avocat general: domnul N. Wahl,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă și în urma ședinței din 16 octombrie 2014,

luând în considerare observațiile prezentate:

- pentru „Oliver Medical” SIA, de G. Senkāns, advokāts;
- pentru guvernul leton, de I. Kalniņš, de K. Freimanis și de D. Pelše, în calitate de agenți;
- pentru guvernul spaniol, de L. Banciella Rodríguez-Miñón, în calitate de agent;
- pentru Comisia Europeană, de A. Caeiros și de A. Sauka, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

* Limba de procedură: letona.

Hotărâre

- 1 Cererea de decizie preliminară privește interpretarea pozițiilor 8543, 9018 și 9019 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), în versiunile succesive care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 1214/2007 al Comisiei din 20 septembrie 2007 (JO L 286, p. 1), din Regulamentul (CE) nr. 1031/2008 al Comisiei din 19 septembrie 2008 (JO L 291, p. 1), din Regulamentul (CE) nr. 948/2009 al Comisiei din 30 septembrie 2009 (JO L 287, p. 1), din Regulamentul (UE) nr. 861/2010 al Comisiei din 5 octombrie 2010 (JO L 284, p. 1) și din Regulamentul (UE) nr. 1006/2011 al Comisiei din 27 septembrie 2011 (JO L 282, p. 1, denumită în continuare „NC”).
- 2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între „Oliver Medical” SIA (denumită în continuare „Oliver Medical”), pe de o parte, și Valsts ieņēmumu dienests (administrația fiscală letonă, denumită în continuare „VID”), pe de altă parte, cu privire la clasificarea tarifară în cadrul NC a aparatelor destinate tratamentului problemelor dermovasculare și dermatologice.

Cadrul juridic

Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor

- 3 Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămirilor (OMV), a fost instituit prin convenția privind înființarea respectivului consiliu, încheiată la Bruxelles la 15 decembrie 1950. Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA”) a fost elaborat de OMV și instituit prin Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumită în continuare „Convenția privind SA”), încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 și aprobată, împreună cu protocolul de modificare a acesteia din 24 iunie 1986, în numele Comunității Economice Europene, prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199).
- 4 În temeiul articolului 3 alineatul (1) din Convenția privind SA, fiecare parte contractantă se angajează ca nomenclaturile sale tarifare și statistice să fie conforme cu SA, să folosească toate pozițiile și subpozițiile din acesta, fără completări sau modificări, precum și codurile aferente și să respecte ordinea de numerotare a sistemului respectiv. Fiecare parte contractantă se angajează, de asemenea, să aplice normele generale de interpretare a SA, precum și toate notele din secțiunile, din capitolele și de la subpozițiile SA și să nu modifice domeniul de aplicare al acestora din urmă.
- 5 OMV aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din Convenția privind SA, notele explicative și avizele de clasificare adoptate de Comitetul SA.
- 6 La data depunerii declarațiilor de import în discuție în litigiul principal, nota explicativă a SA referitoare la poziția 9018 avea următorul cuprins:

„[...]”

Această poziție se referă la un ansamblu – deosebit de vast – de instrumente și de aparate, din toate materialele (inclusiv metale prețioase), caracterizate prin faptul că folosirea lor normală necesită, în aproape totalitatea cazurilor, intervenția unui practician (medic, chirurg, stomatolog, veterinar, infirmieră etc.) în stabilirea unui diagnostic, prevenirea sau tratarea unei maladii, efectuarea unei operații etc. Se includ de asemenea instrumentele și aparatele pentru lucrările de anatomie sau de disecție, pentru autopsii etc. și cu unele condiții, instrumentele și aparatele pentru ateliere de proteze dentare [...]

[...]

Instrumentele și aparatele despre care este vorba pot să aparțină acestei poziții, chiar dacă au dispozitive optice sau electrice, care au rolul agentului motor sau de transmitere sau care acționează cu efect preventiv sau curativ sau pentru un scop de diagnostic.

Această poziție cuprinde de asemenea instrumentele și aparatele care lucrează cu laser sau alt fascicol de lumină sau de fotoni, ca și instrumentele și aparatele cu ultrasunete.” [traducere neoficială]

- 7 La data depunerii declarațiilor de import în discuție în litigiul principal, nota explicativă a SA referitoare la poziția 9019 avea următorul cuprins:

„[...]I.

– Aparată de mecanoterapie Aceste aparate sunt utilizate pentru tratamentul maladiilor articulațiilor sau ale mușchilor ale căror mișcări le reproduce mecanic. Un asemenea tratament fiind în general efectuat sub îndrumarea sau sub controlul unui practician, rezultă de aici că aparatele din această categorie nu trebuie să fie confundate cu aparatele obișnuite pentru cultura fizică propriu-zisă sau pentru gimnastica medicală, utilizate acasă sau în sălile specializate și printre care se pot enumera: extensoarele sau aparatele de exerciții cu cordoane sau cu cabluri elastice, contractoarele de toate felurile, cu resorturi, aparatele numite pentru tras la rame, care permit reproducerea în cameră a mișcărilor celui care trage la rame, unele biciclete fixe cu o singură roată pentru antrenarea sau dezvoltarea mușchilor de la picioare (aceste din urmă aparate sunt clasificate la poziția 95.06). [...]” [traducere neoficială]

NC

- 8 Clasificarea vamală a mărfurilor importate în Uniunea Europeană este reglementată de NC.
- 9 Articolul 2 din Regulamentul nr. 2658/87, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 254/2000 al Consiliului din 31 ianuarie 2000 (JO L 28, p. 16, Ediție specială, 02/vol. 12, p. 33, denumit în continuare „Regulamentul nr. 2658/87”), are următorul cuprins:

„Comisia instituie un Tarif integrat al Comunităților Europene, denumit în continuare «TARIC», care respectă cerințele Tarifului vamal comun, ale statisticii pentru comerț exterior, ale politicilor comerciale, agricole și ale altor politici ale Comunității privind importul sau exportul de mărfuri.

Tariful se bazează pe [NC] și include:

[...]

- (d) ratele drepturilor vamale și alte impuneri la import și export, inclusiv scutiri de taxe și drepturi preferențiale aplicabile la importul sau exportul unor mărfuri specifice;

[...]”

- 10 În temeiul articolului 12 alineatul (1) din Regulamentul nr. 2658/87, Comisia adoptă în fiecare an un regulament care include versiunea completă a NC, împreună cu ratele drepturilor vamale, astfel cum rezultă din măsurile adoptate de Consiliul Uniunii Europene sau de Comisie. Regulamentul respectiv se aplică de la 1 ianuarie anul următor.

- 11 Versiunile NC aplicabile faptelor în discuție în litigiul principal, care au avut loc în perioada cuprinsă între anul 2008 și anul 2012, sunt cele care rezultă din Regulamentele nr. 1214/2007, nr. 1031/2008, nr. 948/2009, nr. 861/2010 și nr. 1006/2011.
- 12 În ceea ce privește modurile de redactare a regulilor generale pentru interpretarea NC, titlul secțiunii XVI din NC și nota 2 din această secțiune, pozițiile tarifare din capitolul 85 din NC, titlul secțiunii XVIII din aceasta, nota 2 din capitolul 90 din NC, precum și pozițiile și subpozițiile tarifare 9018, 9018 11 00, 9018 12 00, 9018 13 00, 9018 14 00, 9018 19, 9018 19 90, 9019, 9019 10, 9019 10 10, 9019 10 90 și 9019 20 00 la care se raportează întrebările preliminare, versiunile amintite nu diferă.
- 13 Regulile generale pentru interpretarea NC, care figurează în prima parte a titlului I din partea A din aceasta, prevăd:

„Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțul titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor este considerat ca având numai o valoare indicativă, clasificarea mărfurilor considerându-se legal determinată atunci când este în concordanță cu textul pozițiilor și notelor de secțiuni și de capitole și, atunci când nu sunt contrare termenilor utilizați în acele poziții și note, după următoarele reguli.
2. (a) Orice referire la un articol de la o poziție determinată acoperă acest articol, chiar incomplet sau nefinit, cu condiția ca acesta să prezinte, ca atare, caracteristicile esențiale ale articolului complet sau finit. Această regulă se aplică și la articolul complet sau finit sau considerat ca atare, în temeiul dispozițiilor precedente, atunci când articolul este prezentat nemontat sau demontat.
- (b) Orice mențiune la un material de la o poziție determinată se referă la acest material fie în stare pură, fie amestecat sau asociat cu alte materiale. De asemenea, orice mențiune la produse dintr-un anumit material se referă la produsele alcătuite în întregime sau parțial din acest material. Clasificarea acestor produse amestecate sau a articolelor asociate se efectuează în conformitate cu principiile enunțate la regula 3.
3. Atunci când mărfurile ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziții prin aplicarea regulii 2 (b) sau în orice alt caz, clasificarea se face după cum urmează:
 - (a) Poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un domeniu de aplicare mai general. Cu toate acestea, în cazul în care două sau mai multe poziții se referă, fiecare, numai la o parte din materialele care compun un produs amestecat sau un articol compozit sau numai la o parte din articolele mărfurilor prezentate în seturi, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, aceste poziții se consideră, în raport cu produsul sau articolul, la fel de specifice, chiar dacă una dintre poziții oferă o descriere mai precisă sau mai completă.
 - (b) Produsele amestecate, articolele compuse din materiale diferite sau constituite prin asamblarea unor articole diferite și mărfurile prezentate în seturi condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, care nu pot fi clasificate prin aplicarea regulii 3 (a), se clasifică după materialul sau articolul care le conferă caracterul esențial, în cazul în care este posibilă efectuarea acestei determinări.
 - (c) În cazul în care regulile 3 (a) și 3 (b) nu permit efectuarea clasificării, marfa se clasifică la poziția cu numărul cel mai mare dintre cele susceptibile a fi luate în considerare.
4. Mărfurile care nu pot fi clasificate prin aplicarea regulilor anterioare se clasifică la poziția corespunzătoare mărfurilor celor mai asemănătoare.

[...]

6. Clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea textelor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, precum și, *mutatis mutandis*, cu respectarea regulilor anterioare, înțelegând prin aceasta că nu pot fi comparate decât subpozițiile aflate pe același nivel. În sensul acestei reguli, se utilizează și notele de secțiuni și de capitole corespunzătoare, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare.”
- 14 Partea II a NC cuprinde secțiunea XVI, intitulată „Mașini și aparate, echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de înregistrat sau de reprodus imagini și sunet de televiziune și părți și accesorii ale acestor aparate”.
- 15 Nota 2 din secțiunea XVI din NC are următorul cuprins:
- „Fără a aduce atingere dispozițiilor de la nota 1 din această secțiune, de la nota 1 de la capitolul 84 și nota 1 de la capitolul 85, părțile de mașini (cu excepția părților pentru articolele de la pozițiile 8484, 8544, 8545, 8546 sau 8547) se clasifică în conformitate cu următoarele reguli:
- (a) părțile care constituie articole clasificate la una din pozițiile capitolelor 84 sau 85 (cu excepția pozițiilor 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8487, 8503, 8522, 8529, 8538 și 8548) se clasifică la aceeași poziție indiferent de mașina căreia îi sunt destinate;
- (b) alte părți decât cele menționate anterior, în cazul în care pot fi recunoscute ca destinate pentru a fi folosite în exclusivitate sau în principal cu o anumită mașină sau cu mai multe mașini de la aceeași poziție (chiar de la pozițiile 8479 sau 8543), se clasifică la poziția aferentă acelei sau acelor mașini sau, după caz, la poziția 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 sau 8538; cu toate acestea, părțile destinate în principal pentru folosirea lor atât cu articolele de la poziția 8517, precum și cu cele de la pozițiile 8525-8528, se clasifică la poziția 8517;
- (c) toate celelalte părți se clasifică, după caz, la poziția 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 sau 8538, iar în caz contrar, la poziția 8487 sau 8548.”
- 16 Secțiunea XVI din NC cuprinde un capitol 85, intitulat „Mașini, aparate și echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de televiziune de înregistrat sau de reprodus imagine și sunet; părți și accesorii ale acestor aparate”. Acest capitol include, printre altele, următoarele poziții tarifare:

„8543 Mașini și aparate electrice care au o funcție proprie, nedenumite și necuprinse în altă parte în acest capitol:

[...]

8543 70 – Alte mașini și aparate:

[...]

8543 70 90 – – Altele

8543 90 00 – Părți.”

- 17 Conform articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul nr. 2658/87, Comisia poate introduce note explicative în NC. Din Notele explicative ale Nomenclaturii combinate a Comunităților Europene (JO 2008, C 133, p. 1, denumite în continuare „Notele explicative ale NC referitoare la subpoziția

8543 70 90”) rezultă că subpoziția 8543 70 90 din NC nu cuprinde „aparatele de iradiere cu raze ultraviolete pentru medicină, chiar dacă pentru folosirea lor nu este necesară intervenția unui practician (poziția 9018)”.

18 Sub titlul „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; ceasornicărie; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora”, secțiunea XVIII din NC cuprinde un capitol 90, intitulat „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora”.

19 Nota 2 din acest capitol are următorul cuprins:

„Sub rezerva dispozițiilor de la nota 1 [...], părțile și accesoriile pentru mașini, aparate, instrumente sau articole din acest capitol se clasifică în conformitate cu următoarele reguli:

(a) părțile și accesoriile care constau din articolele menționate la una dintre pozițiile acestui capitol sau de la capitolele 84, 85 sau 91 (altele decât cele de la pozițiile 8487, 8548 sau 9033) se clasifică la pozițiile respective [indiferent care sunt mașinile, aparatele sau instrumentele pentru care sunt destinate];

(b) părțile și accesoriile, atunci când pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal unei mașini, unui instrument sau unui aparat sau mai multor mașini, instrumente sau aparate de la aceeași poziție (inclusiv de la pozițiile 9010, 9013 sau 9031), altele decât cele prevăzute la litera precedentă, se clasifică la poziția aferentă a acestor mașini, aparate sau instrumente;

(c) toate celelalte părți și accesorii sunt cuprinse la poziția 9033.”

20 Capitolul 90 din NC include, printre altele, pozițiile și subpozițiile tarifare următoare:

„9018 Instrumente și aparate pentru medicină, chirurgie, stomatologie sau medicina veterinară, inclusiv aparate de scintigrafie și alte aparate electromedicale, precum și aparate pentru testarea vederii:

— Aparate pentru electrodiagnostic (inclusiv aparate pentru explorări funcționale sau de supraveghere a parametrilor fiziologici):

9018 11 00 – – Electrocardiografe

9018 12 00 – – Aparate pentru diagnostic prin scanare ultrasonică (*scanners*)

9018 13 00 – – Aparate de diagnostic cu vizualizare prin rezonanță magnetică

9018 14 00 – – Aparate de scintigrafie

9018 19 – – Altele:

9018 19 10 – – – Aparate de monitorizare capabile să urmărească simultan doi sau mai mulți parametri fiziologici

9018 19 90 – – – Altele.”

- 21 Subpozițiile 9018 90 și 9018 90 85 din NC, în versiunile sale rezultate din Regulamentele nr. 1214/2007, nr. 1031/2008 și nr. 948/2009, au următorul cuprins:

„9018 90 – Alte instrumente și aparate:

[...]

9018 90 85 – – Altele.”

- 22 Subpozițiile 9018 90 și 9018 90 84 din NC, în versiunile sale rezultate din Regulamentele nr. 861/2010 și nr. 1006/2011, au următorul cuprins:

„9018 90 – Alte instrumente și aparate:

[...]

9018 90 84 – – Altele.”

- 23 Capitolul 90 din NC include de asemenea pozițiile și subpozițiile tarifare următoare:

„9019 Aparate de mecanoterapie; aparate de masaj; aparate pentru testări psihologice; aparate de ozonoterapie, de oxigenoterapie, de aerosoloterapie, aparate respiratorii de reanimare și alte aparate de terapie respiratorie;

9019 10 Aparate de mecanoterapie; aparate de masaj; aparate pentru testări psihologice

9019 10 10 – – Vibromasoare electrice

9019 10 90 – – Altele

9019 20 00 Aparate de ozonoterapie, de oxigenoterapie, de aerosoloterapie, aparate respiratorii de reanimare și alte aparate de terapie respiratorie.”

- 24 Regulamentul (CE) nr. 119/2008 al Comisiei din 7 februarie 2008 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 36, p. 3), adoptat în temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 2658/87, a clasificat următorul produs la subpoziția 8543 70 90 din NC:

„Un aparat destinat epilării și tratării pielii care utilizează tehnologia luminii intens pulsate (IPL) și are următoarele dimensiuni (înălțime × lățime × adâncime): 34,5 cm × 30,5 cm × 50,5 cm și o greutate de 25 kg.

Aparatul se utilizează pentru epilarea și tratarea pielii mergând de la tratamentul pur cosmetic de reținere până la înlăturarea lentigoului senil, a pigmentării neregulate și a telangiectaziilor. Aparatul este utilizat în saloanele de cosmetică.

Aparatul este echipat cu un motor electric pentru răcire; motorul nu are niciun rol în procesul de epilare sau de tratare a pielii.”

- 25 Clasificarea produsului respectiv la această subpoziție este motivată după cum urmează:

„Clasificarea se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a [NC], precum și pe baza textului codurilor NC 8543, 8543 70 și 8543 70 90.

Deoarece procesul de epilare se realizează cu ajutorul tehnologiei IPL, și nu prin prinderea firelor de păr și smulgerea lor din rădăcină cu un aparat echipat cu motor electric, aparatul nu poate fi clasificat la poziția 8510 ca mașină de epilat cu motor electric încorporat (a se vedea notele explicative ale [NC] aferente poziției 8510).

Clasificarea la poziția 9018 ca instrument sau aparat medical este, de asemenea, exclusă deoarece aparatul nu este utilizat nici pentru tratamente medicale și nici în practica profesională (a se vedea notele explicative ale [NC] aferente poziției 9018).

Aparatul se încadrează la poziția 8543 deoarece este un aparat electric cu funcție proprie, nedenumit și necuprins în altă parte în capitolul 85.”

- 26 Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1204/2011 al Comisiei din 18 noiembrie 2011 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 305, p. 14), adoptat în temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 2658/87, a clasificat următoarele mărfuri la subpoziția 8543 90 00 din NC:

„1. Un dispozitiv portabil interschimbabil, format dintr-o lampă, o lentilă, un buton de pornire și un indicator luminos [denumit «dispozitiv cu lumină intens pulsată (*intense pulse light* – IPL)»].

Dispozitivul generează lumină intens pulsată, cu durata impulsului variabilă, mergând până la 100 ms, cu lungimea de undă de 650-1 200 nm, cu suprafața spotului de 16 × 46 mm și o densitate maximă de energie de 45 J/cm².

Dispozitivul funcționează doar în combinație cu o mașină («unitatea de bază») de la care primește putere electrică, semnale de control și lichid de răcire. «Unitatea de bază» cuprinde o sursă de alimentare cu energie electrică, o unitate de control cu afișaj și o unitate de răcire și poate funcționa și în combinație cu «dispozitive laser portabile».

Atunci când este conectat la «unitatea de bază», dispozitivul este utilizat pentru tratamente cosmetice specifice, de exemplu epilarea definitivă.

2. Un dispozitiv portabil interschimbabil, format dintr-un laser în stare solidă, o lentilă, un întrerupător de selectare a suprafeței spotului și un buton de pornire (denumit «dispozitiv laser portabil»).

Dispozitivul generează lumină laser cu durata impulsului variabilă, mergând până la 100 ms, cu lungimea de undă de 1 064 nm, cu suprafața spotului ajustabilă cu diametrul de 1,5, 3, 6 și 9 mm și o densitate maximă de energie de 700 J/cm².

Dispozitivul funcționează doar în combinație cu o mașină («unitatea de bază») de la care primește putere electrică, semnale de control și lichid de răcire. «Unitatea de bază» cuprinde o sursă de alimentare cu energie electrică, o unitate de control cu afișaj și o unitate de răcire și poate funcționa și în combinație cu «dispozitive cu lumină intens pulsată (IPL)».

Atunci când este conectat la «unitatea de bază», dispozitivul este utilizat pentru tratamentul cosmetic al venelor picioarelor.”

- 27 Clasificarea dispozitivelor portabile IPL la această subpoziție este motivată după cum urmează:

„Clasificarea se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a [NC], a notei 2 (b) de la secțiunea XVI, precum și a textului codurilor NC 8543 și 8543 90 00.

Deoarece lumina intens pulsată generată de lampă nu este un fascicul laser, clasificarea ca laser la poziția 9013 este exclusă.

Având în vedere caracteristicile și proprietățile obiective ale dispozitivului, respectiv construcția de natură electronică, acesta nu este similar unui instrument interschimbabil [vezi nota 1 (o) de la secțiunea XVI]. Atunci când funcționează în combinație cu «unitatea de bază», dispozitivul poate fi identificat ca mașină-unealtă cu funcție proprie, nedenumită și necuprinsă în altă parte în capitolul 85.

Dispozitivul este indispensabil pentru funcționarea mașinii, întrucât aceasta nu poate funcționa în lipsa lui.

Prin urmare, aparatul trebuie clasificat la codul NC 8543 90 00, ca parte din alte mașini și aparate electrice cu funcție proprie, nedenumite și necuprinse în altă parte în capitolul 85.”

- 28 Clasificarea dispozitivelor laser portabile la subpoziția 8543 90 00 din NC este motivată după cum urmează:

„Clasificarea se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a [NC], a notei 2 (b) de la secțiunea XVI, precum și a textului codurilor NC 8543 și 8543 90 00.

Deoarece laserul este conceput special pentru generarea de lumină laser cu anumite durate ale impulsului și anumite suprafețe ale spotului, dispozitivul este adaptat pentru realizarea unei funcții specifice. Atunci când funcționează în combinație cu «unitatea de bază», dispozitivul poate fi identificat ca mașină-unealtă cu funcție proprie, nedenumită și necuprinsă în altă parte în capitolul 85.

Clasificarea ca laser la poziția 9013 este deci exclusă [a se vedea și nota explicativă a SA privind poziția 9013 (2), al patrulea paragraf].

Având în vedere caracteristicile și proprietățile obiective ale dispozitivului, respectiv construcția de natură electronică, acesta nu este similar unui instrument interschimbabil [vezi nota 1 (o) de la secțiunea XVI].

Dispozitivul este indispensabil pentru funcționarea mașinii, întrucât aceasta nu poate funcționa în lipsa lui.

Prin urmare, aparatul trebuie clasificat la codul NC 8543 90 00, ca parte din alte mașini și aparate electrice cu funcție proprie, nedenumite și necuprinse în altă parte în capitolul 85.”

Directiva 93/42/CEE

- 29 Dispozitivele medicale care intră în domeniul de aplicare al Directivei 93/42/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind dispozitivele medicale (JO L 169, p. 1, Ediție specială, 13/vol. 11, p. 244), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/47/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 septembrie 2007 (JO L 247, p. 21, denumită în continuare „Directiva 93/42”), sunt definite la articolul 1 alineatul (2) litera (a) din Directiva 93/42 după cum urmează:

„«dispozitiv medical» înseamnă orice instrument, aparat, echipament, program de calculator, material sau alt articol, utilizate separat sau în combinație, [...] inclusiv programul de calculator destinat de către fabricantul acestuia pentru a fi utilizat în mod specific pentru diagnosticare și/sau în scop terapeutic și necesar funcționării corespunzătoare a dispozitivului medical, destinat de către fabricant să fie folosit pentru om în scop de:

— diagnosticare, prevenire, monitorizare, tratament sau ameliorare a unei afecțiuni;

- diagnosticare, monitorizare, tratament, ameliorare sau compensare a unei leziuni sau a unui handicap;
- investigare, înlocuire sau modificare a anatomiei sau a unui proces fiziologic;
- control al concepției

și care nu își îndeplinește acțiunea principală pentru care a fost destinat în organismul uman sau asupra acestuia prin mijloace farmacologice, imunologice sau metabolice, dar care poate fi ajutat în funcționarea sa prin astfel de mijloace”.

Litigiul principal și întrebările preliminare

- 30 În perioada cuprinsă între lunile noiembrie 2008 și aprilie 2012, Oliver Medical a declarat, în vederea punerii în liberă circulație, mărfuri ale fabricantului Lumenis. Au fost declarate:
- la subpoziția 9018 19 90 din NC, la 25 noiembrie 2008, vârfurile dispozitivului laser „UltraPulse Encore laser”;
 - la subpoziția 9018 90 85 din NC, aparatul cu laser „Light Sheer ST”, precum și aparatul „IPL Quantum SR” și accesoriile sale „HR upgd for IPL Quantum” și „DL upgd for IPL Quantumsystem”, la 6 aprilie și, respectiv, la 11 noiembrie 2009;
 - la subpoziția 9019 10 90 din NC, la 21 aprilie 2010 și la 14 ianuarie 2011, capetele de tratament ale aparatului de tratament cu ultrasunete „Ultrashape contour I”;
 - la subpoziția 9018 90 84 din NC, la 14 februarie 2011, capetele aparatului „IPL Quantum SR 560” cu sistemul său de răcire și
 - la poziția 9018 90 85 din NC, la 4 noiembrie 2010, laserul de termoterapie „Ls-Duet” și accesoriile sale specifice.
- 31 În urma unui control efectuat la Oliver Medical, VID a apreciat că aparatele „Light Sheer ST” și „IPL Quantum SR” trebuiau clasificate la subpoziția 8543 70 90 99 din NC.
- 32 VID a considerat că respectivele capete ale aparatului „IPL Quantum SR”, cu referințele „HR upgd for IPL Quantum” și „DL upgd for IPL Quantumsystem”, precum și cele ale dispozitivului „IPL Quantum SR 560” și „Ultrashape contour I” trebuiau clasificate la subpoziția 8543 90 00 90 din NC.
- 33 În plus, după ce a efectuat un control al conformității datelor declarației vamale pentru laserul „Ls-Duet” și accesoriile sale, VID a apreciat că aceste mărfuri trebuiau clasificate la subpozițiile 8543 70 90 99 și, respectiv, 8543 90 00 90 din NC.
- 34 În temeiul acestor corecții, taxele vamale și taxa pe valoarea adăugată solicitate de VID societății Oliver Medical au fost mărite și majorate cu dobânzi de întârziere și penalități.
- 35 La 13 martie 2012, Oliver Medical a formulat la VID o cerere de informații tarifare obligatorii privind clasificarea aparatului de fototermoliză selectivă „Lumenis M22”, căruia i-a fost atribuit certificatul de conformitate CE 93/42 ca aparat medical. La 25 aprilie 2012, VID a emis o informație tarifară obligatorie clasificând aparatul în cauză la subpoziția 8543 70 90 din NC.

- 36 Oliver Medical a atacat deciziile de clasificare ale VID în fața instanței de trimitere, susținând că aparatele fabricantului Lumenis erau destinate unor centre medicale în vederea unei utilizări medicale și că, în consecință, trebuiau clasificate la pozițiile 9018 și 9019 din NC.
- 37 VID apreciază, în ceea ce îl privește, că aceste aparate sunt mai degrabă aparate electrice care au funcții proprii și că se încadrează la poziția 8543 din NC.
- 38 În această privință, instanța de trimitere are îndoieli în ceea ce privește clasificarea aparatelor menționate la poziția 8543 din NC, în special prin prisma Regulamentului nr. 119/2008. În această privință, ea citează, cu titlu de exemplu, aparatul „Light Sheer ST” ale cărui dimensiuni de 44 cm în înălțime, de 50 cm în lățime și de 112 cm în adâncime, precum și greutatea de 48 kg nu corespund dimensiunilor de 34,5 cm în înălțime, de 30,5 cm în lățime și de 50,5 cm în adâncime, precum și greutateii de 25 kg indicate în acest regulament. În plus, instanța precizează că sistemul laser al acestui aparat emite o radiație cu lungimea de undă de 900 nm, care este absorbită de melanină, tehnologie care diferă de cea a luminii intense pulsate (IPL) menționată în regulamentul menționat. Aceasta adaugă faptul că aparatul „UltraPulse Encore laser” utilizează un tip de laser ermetic de tip CO₂ și că răcirea acestui aparat se efectuează prin intermediul unui lichid.
- 39 În ceea ce privește aparatele „IPL Quantumsystem”, instanța de trimitere arată că acestea din urmă combină pe aceeași platformă tehnologii laser și tehnologii de înaltă intensitate a luminii, utilizând parametri de mare putere. Aparatul „UltraShape Contour I” generează, în ceea ce îl privește, unde de mare putere și ultrasunete cu frecvență scăzută potrivit unei tehnologii analogice utilizate în litotritie și în tratamentul tumorilor localizate.
- 40 Instanța de trimitere adaugă că aparatele vizate de Regulamentul nr. 119/2008 sunt destinate unor utilizări în saloanele de cosmetică, în timp ce aparatele în discuție în litigiul principal și părțile acestora sunt utilizate în centre medicale.
- 41 În ceea ce privește clasificarea aparatului „Lumenis M22” la subpoziția 8543 70 90 din NC în urma unei cereri de informații tarifare obligatorii, instanța de trimitere arată că VID a aplicat Regulamentul de punere în aplicare nr. 1204/2011, potrivit căruia clasificarea unui aparat care cuprinde un dispozitiv laser la poziția 9013 din NC ca laser este exclusă. Întemeindu-se pe notele explicative ale NC referitoare la subpoziția 8543 70 90, instanța de trimitere ridică problema, în acest context, a domeniului de aplicare al diferitelor poziții din NC, pertinente în cauza principală. Astfel, ea consideră că aceste poziții nu se exclud reciproc. Instanța apreciază că clasificarea tarifară a produselor în discuție în litigiul principal depinde de interpretarea dreptului Uniunii.
- 42 În aceste condiții, administrativă rajona tiesa a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele trei întrebări preliminare:
- „1) Pozițiile 9018 și 9019 din [NC] trebuie interpretate în sensul că următoarele dispozitive: vârfurile «UltraPulse Encore laser», «Light Sheer ST», «IPL Quantum SR» și capetele acestora «HR upgd for IPL Quantum», «DL upgd for IPL Quantumsystem», capetele de tratament «Ultrashape contour I», dispozitivele «IPL Quantum SR 560», «Ls-Duet» și accesoriile acestora și aparatul «Lumenis M22», utilizate în medicină, pot fi clasificate la aceste poziții?
 - 2) În cazul în care pozițiile 9018 și 9019 nu sunt aplicabile, aceste mărfuri pot fi clasificate la poziția 8543 din [NC]?
 - 3) În cazul unui răspuns negativ, ce altă poziție este indicată de interpretarea [NC] în vederea clasificării?”

Cu privire la întrebările preliminare

- 43 Prin intermediul întrebărilor formulate, care trebuie analizate împreună, instanța de trimitere solicită, în esență, să se stabilească dacă NC trebuie interpretată în sensul că produsele în discuție în litigiul principal, destinate tratamentului problemelor dermovasculare și dermatologice și pentru a căror funcționare se recurge la tehnologia laser și la o tehnologie care utilizează o lumină de intensitate puternică, trebuie clasificate ca instrumente sau aparate pentru medicină sau aparate de mecanoterapie, la poziția 9018 sau 9019 din NC, sau aceasta trebuie interpretată în sensul că produsele respective trebuie clasificate, în calitate de aparate electrice care au o funcție proprie, la poziția 8543 din NC.
- 44 Mai întâi, trebuie amintit, cu titlu introductiv, că, atunci când Curtea este sesizată cu o trimitere preliminară în materia clasificării tarifare, funcția sa constă mai degrabă în a oferi clarificări instanței naționale cu privire la criteriile a căror punere în aplicare îi va permite acesteia din urmă să clasifice în mod corect în NC produsele în discuție, decât în a efectua ea însăși această clasificare, aceasta cu atât mai mult cu cât Curtea nu dispune în mod necesar de toate elementele indispensabile în această privință. Astfel, instanța națională este, în orice caz, mai bine plasată pentru a efectua clasificarea (a se vedea Hotărârea Data I/O, C-297/13, EU:C:2014:331, punctul 36 și jurisprudența citată).
- 45 În continuare, dintr-o jurisprudență constantă rezultă că, în interesul securității juridice și al facilității controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora, astfel cum sunt definite de textul poziției din NC și de notele de secțiune sau de capitol (Hotărârea Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, punctul 23 și jurisprudența citată).
- 46 De asemenea, rezultă dintr-o jurisprudență constantă că notele explicative elaborate de Comisie în privința NC și de OMV în privința SA aduc o contribuție importantă la interpretarea domeniului de aplicare al diferitor poziții tarifare, fără a avea însă forță juridică obligatorie (Hotărârea Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, punctul 24 și jurisprudența citată).
- 47 În sfârșit, în scopul clasificării la poziția corespunzătoare, este important să se amintească și faptul că destinația produsului poate constitui un criteriu obiectiv de clasificare, cu condiția să fie specifică produsului respectiv, caracterul inerent trebuind să poată fi apreciat în funcție de caracteristicile și de proprietățile obiective ale acestuia (a se vedea Hotărârea Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, punctul 18).
- 48 În ceea ce privește poziția 9018 din NC, din analiza acestei poziții rezultă că ea cuprinde, printre altele, instrumentele sau aparatele pentru medicină. Modul de redactare a acestei poziții nu aduce precizări privind caracteristicile respectivelor instrumente sau ale respectivelor aparate. Printre produsele care se încadrează la poziția menționată sunt enumerate aparatele cu radiații ultraviolete sau infraroșii.
- 49 Trebuie arătat în această privință că potrivit notei explicative a SA referitoare la poziția 9018, această poziție grupează un ansamblu de instrumente și de aparate a căror folosire normală necesită, în aproape totalitatea cazurilor, intervenția unui practician precum un medic, un chirurg, un stomatolog, un veterinar sau o infirmieră, în special în scopul stabilirii unui diagnostic, al prevenirii sau al tratării unei maladii sau al efectuării unei operații.
- 50 Rezultă, pe de o parte, că aceste aparate sau instrumente sunt, în cea mai mare parte a cazurilor, utilizate de un practician din domeniul sănătății, fără totuși ca intervenția unui astfel de practician să fie necesară în toate cazurile, și, pe de altă parte, că respectivele aparate și instrumente sunt destinate unor scopuri medicale.

- 51 Pentru a stabili dacă un produs este destinat unor scopuri medicale, trebuie să se țină seama de toate elementele pertinente ale speței, astfel cum rezultă acestea din decizia de trimitere, în măsura în care este vorba despre caracteristicile și despre proprietățile obiective inerente acestui produs. Revine importatorului, la momentul importului, sarcina de a face dovada că produsul respectiv este destinat unor scopuri medicale.
- 52 Printre elementele pertinente, trebuie să se aprecieze atât utilizarea pentru care produsul avut în vedere este destinat de fabricant, cât și modalitățile și locul său de utilizare. Astfel, faptul că acest produs este destinat tratamentului unei afecțiuni sau al diferitor afecțiuni și faptul că respectivul tratament trebuie efectuat într-un centru medical și sub controlul unui practician constituie indicii susceptibile să dovedească aspectul că produsul respectiv este destinat unor scopuri medicale. Invers, faptul că un produs permite în principal ameliorări estetice, că acesta poate fi manipulat în afara unui cadru medical, de exemplu, într-un salon de cosmetică, și fără intervenția unui practician sunt indicii de natură să infirme că produsul respectiv este destinat unor scopuri medicale.
- 53 Faptul că produsul are marcaj CE care certifică conformitatea unui dispozitiv medical cu dispozițiile Directivei 93/42 constituie un element printre alte elemente care trebuie luate în considerare în această privință. Totuși, în măsura în care Directiva 93/42 urmărește obiective diferite de cele ale NC și pentru a păstra coerența între interpretarea NC și cea a SA, care este stabilită printr-o convenție internațională la care Uniunea Europeană este parte contractantă, împrejurarea că un produs are un marcaj CE nu poate fi determinantă în vederea aprecierii aspectului dacă acesta este destinat unor scopuri medicale în sensul poziției 9018 din NC.
- 54 Instanța de trimitere ridică de asemenea problema pertinentei altor elemente cum ar fi dimensiunile, greutatea produsului avut în vedere, precum și tehnologia utilizată, pentru a aprecia dacă respectivul produs se încadrează la poziția 9018 din NC. Aceasta consideră astfel că produsele în discuție în litigiul principal trebuie distinse în temeiul acestor elemente de cele care au făcut obiectul Regulamentului nr. 119/2008 și cu privire la care Comisia a exclus, în acest regulament, clasificarea la poziția 9018 din NC.
- 55 Trebuie să se amintească în această privință că un regulament de clasificare are un domeniu de aplicare general în sensul că nu se aplică unui anumit operator, ci generalității produselor identice cu cel care a fost examinat de Comitetul Codului vamal. Pentru a stabili, în cadrul interpretării unui regulament de clasificare, domeniul său de aplicare, trebuie să se țină seama, printre altele, de motivarea acestuia (Hotărârea Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, punctul 33 și jurisprudența citată).
- 56 Desigur, Regulamentul nr. 119/2008 nu este direct aplicabil produselor în discuție în litigiul principal. Astfel, aceste produse nu sunt identice cu cele vizate de regulamentul amintit, din moment ce se disting, între altele, prin dimensiunile și prin greutatea lor, precum și prin tehnologiile pe care le utilizează.
- 57 Cu toate acestea, aplicarea prin analogie a unui regulament de clasificare precum Regulamentul nr. 119/2008 în privința produselor asemănătoare cu cele vizate de acest regulament favorizează o interpretare coerentă a NC, precum și egalitatea de tratament a operatorilor (a se vedea în acest sens Hotărârea Krings, EU:C:2004:122, punctul 35).
- 58 Potrivit motivării cuprinse în a treia coloană din anexa la Regulamentul nr. 119/2008, clasificarea ca instrument sau aparat medical, la poziția 9018 din NC, a produselor prevăzute în prima coloană a acestei anexe este exclusă pentru motivul că aparatul nu este utilizat nici pentru tratamente medicale, nici în practica profesională.
- 59 Trebuie să se deducă de aici că dimensiunile, greutatea și tehnologia utilizată nu constituie elemente determinante pentru clasificarea unui produs la această poziție.

- 60 În ceea ce privește poziția 9019 din NC, aceasta include, între altele, aparate de mecanoterapie. Din nota explicativă a SA referitoare la poziția 9019 rezultă că respectivele aparate sunt utilizate pentru tratamentul maladiilor articulațiilor sau ale mușchilor și că acest tratament este în general efectuat sub îndrumarea sau sub controlul unui practician. Din aceasta rezultă că criteriile enunțate la punctele 51-53 din prezenta hotărâre referitoare la destinația produselor în scopuri medicale sunt pertinente *mutatis mutandis* pentru interpretarea poziției 9019 din NC.
- 61 Decizia de trimitere nu cuprinde elemente factuale care permit să se stabilească motivele pentru care această poziție a fost considerată pertinentă în scopul clasificării tarifare a produselor în discuție în litigiul principal. În ședință, Oliver Medical a arătat că respectivele capete de tratament ale aparatului „Ultrashape Contour I” constituie un dispozitiv de mecanoterapie care este utilizat pentru divizarea celulelor de grăsime.
- 62 În măsura în care este vorba despre un element factual care nu a fost indicat în decizia de trimitere, ci a apărut pentru prima dată în ședință, este de competența instanței de trimitere să verifice, ținând seama de ansamblul elementelor din dosar și luând în considerare nota explicativă a SA referitoare la poziția 9019, dacă unul sau mai multe produse în discuție în litigiul principal se încadrează la poziția 9019 din NC în loc de poziția 8543 din NC.
- 63 În ceea ce privește poziția 8543 din NC, aceasta include mașinile și aparatele electrice care au o funcție proprie, nedenumite și necuprinse în altă parte în capitolul 85. Potrivit regulii 3 litera (a) pentru interpretarea NC, care figurează în prima parte a titlului I din partea A din aceasta, întrucât poziția menționată are un domeniu de aplicare mai general decât cel al poziției 9018 sau 9019 din NC, poziția 8543 din NC nu este pertinentă pentru clasificarea produselor în discuție în litigiul principal decât în ipoteza în care acestea nu se încadrează la poziția 9018 sau 9019 din NC, ceea ce este de competența instanței de trimitere să verifice în lumina criteriilor enunțate la punctele 51-59 din prezenta hotărâre.
- 64 Considerând, prin prisma notelor explicative ale NC referitoare la subpoziția 8543 70 90, că diferitele poziții din NC pertinente în cauza principală nu se exclud reciproc, instanța de trimitere ridică în acest context problema domeniului de aplicare al acestor poziții.
- 65 În această privință, trebuie arătat, pe de o parte, că notele explicative menționate privesc aparate de iradiere cu raze ultraviolete, tehnologie care nu pare să corespundă cu cea a produselor în discuție în litigiul principal, aspect a cărui verificare revine instanței de trimitere. Trebuie subliniat, pe de altă parte, că atât potrivit aceluși note, cât și potrivit notei explicative a SA referitoare la poziția 9018, care este amintită la punctul 49 din prezenta hotărâre, destinația medicală a unui produs constituie criteriul decisiv în scopul clasificării acestui produs la poziția 9018 din NC.
- 66 Pe de altă parte, printre produsele în discuție în litigiul principal sunt incluse nu numai aparate diverse, ci și dispozitive portabile corespunzătoare, și anume vârfuri și capete.
- 67 Din nota 2 din secțiunea XVI din NC reiese că, fără a aduce atingere dispozițiilor de la nota 1 din această secțiune și de la nota 1 din capitolele 84 și 85, părțile de mașini, în afara unor excepții care nu sunt pertinente în cauza principală, sunt clasificate conform regulilor prevăzute la această notă 2. De asemenea, potrivit notei 2 din capitolul 90 din NC, părțile și accesoriile pentru mașini, aparate, instrumente sau articole din acest capitol se clasifică în conformitate cu regulile prevăzute de aceasta din urmă sub rezerva dispozițiilor notei 1 din capitolul respectiv.
- 68 Trebuie să se verifice în consecință dacă dispozitivele portabile în discuție constituie părți și accesorii în sensul notelor menționate.

- 69 În această privință, reiese din jurisprudența Curții privind pozițiile 8473, 8486 și 9018 din NC că noțiunea „părți” implică prezența unui ansamblu pentru funcționarea căruia acestea sunt indispensabile și că noțiunea „accesorii” include sistemele de echipamente interschimbabile care permit adaptarea unui aparat la o anumită activitate, care îi conferă posibilități suplimentare sau care îl fac în măsură să asigure un anumit serviciu în legătură cu funcția sa principală (a se vedea Hotărârea Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe și alții, C-336/11, EU:C:2012:500, punctul 34 și jurisprudența citată). Pentru a asigura o aplicare coerentă și uniformă a tarifului vamal comun, aceste definiții ale noțiunilor „părți” și „accesorii” se aplică, dacă este cazul, pozițiilor 8543, 9018 și 9019 din NC.
- 70 Revine instanței de trimitere sarcina să stabilească, în lumina indicațiilor cuprinse la punctul anterior din prezenta hotărâre, dacă dispozitivele portabile în discuție în litigiul principal trebuie considerate părți sau accesorii ale unuia dintre aparatele avute în vedere și, în consecință, dacă acestea trebuie clasificate în conformitate cu nota 2 din secțiunea XVI din NC sau cu nota 2 din capitolul 90 din aceasta.
- 71 Revine instanței de trimitere sarcina să verifice, având în vedere criteriile care sunt enunțate în prezenta hotărâre și în temeiul tuturor elementelor factuale aflate la dispoziția sa, dacă produsele în discuție în litigiul principal trebuie clasificate la poziția 9018 sau 9019 din NC sau, în caz contrar, la poziția 8543 din NC.
- 72 În lumina ansamblului considerațiilor care precedă, trebuie să se răspundă la întrebările adresate că NC trebuie interpretată în sensul că, pentru a determina dacă unele produse precum cele în discuție în litigiul principal trebuie clasificate ca aparate sau instrumente destinate unor scopuri medicale la poziția 9018 din NC sau ca aparate de mecanoterapie la poziția 9019 din NC, în loc să fie clasificate ca aparate electrice care au o funcție proprie la poziția 8543 din NC, trebuie să se țină seama de toate elementele pertinente ale speței, în măsura în care acestea se referă la caracteristicile și la proprietățile obiective inerente acestor produse. Printre elementele pertinente trebuie să se aprecieze atât utilizarea pentru care produsele respective sunt destinate de către fabricant, cât și modalitățile și locul de utilizare a acestora. Faptul că unele produse sunt destinate pentru tratamentul unei afecțiuni sau al diferitor afecțiuni și faptul că respectivul tratament trebuie efectuat într-un centru medical autorizat și sub controlul unui practician constituie indicii susceptibile să dovedească aspectul că aceste produse sunt destinate unor scopuri medicale. Invers, faptul că unele produse permit în principal ameliorări estetice și faptul că aceste produse pot fi manipulate în afara unui cadru medical, de exemplu, într-un salon de cosmetică, și fără intervenția unui practician sunt indicii de natură să infirme că produsele respective sunt destinate unor scopuri medicale. Dimensiunile, greutatea și tehnologia utilizată nu constituie elemente determinante pentru clasificarea unor produse precum cele în discuție în litigiul principal la poziția 9018 din NC.

Cu privire la cheltuielile de judecată

- 73 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a zecea) declară:

Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, în versiunile succesive care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 1214/2007 al Comisiei din 20 septembrie 2007, din Regulamentul (CE) nr. 1031/2008 al Comisiei din 19 septembrie 2008, din Regulamentul (CE) nr. 948/2009 al Comisiei din 30 septembrie 2009, din Regulamentul (UE)

nr. 861/2010 al Comisiei din 5 octombrie 2010 și din Regulamentul (UE) nr. 1006/2011 al Comisiei din 27 septembrie 2011 trebuie interpretată în sensul că, pentru a determina dacă unele produse precum cele în discuție în litigiul principal trebuie clasificate ca aparate sau instrumente destinate unor scopuri medicale la poziția 9018 din această nomenclatură sau ca aparate de mecanoterapie la poziția 9019 din aceasta, în loc să fie clasificate ca aparate electrice care au o funcție proprie la poziția 8543 din nomenclatura menționată, trebuie să se țină seama de toate elementele pertinente ale speței, în măsura în care acestea se referă la caracteristicile și la proprietățile obiective inerente acestor produse. Printre elementele pertinente trebuie să se aprecieze atât utilizarea pentru care produsele respective sunt destinate de către fabricant, cât și modalitățile și locul de utilizare a acestora. Faptul că unele produse sunt destinate pentru tratamentul unei afecțiuni sau al diferitor afecțiuni și faptul că respectivul tratament trebuie efectuat într-un centru medical autorizat și sub controlul unui practician constituie indicii susceptibile să dovedească aspectul că aceste produse sunt destinate unor scopuri medicale. Invers, faptul că unele produse permit în principal ameliorări estetice și faptul că aceste produse pot fi manipulate în afara unui cadru medical, de exemplu, într-un salon de cosmetică, și fără intervenția unui practician sunt indicii de natură să infirme că produsele respective sunt destinate unor scopuri medicale. Dimensiunile, greutatea și tehnologia utilizată nu constituie elemente determinante pentru clasificarea unor produse precum cele în discuție în litigiul principal la poziția 9018 din aceeași nomenclatură.

Semnături